



Návod na použitie
Advantage 400[®]

CE 0121 

Objednávacie číslo 10102894/01
CR 800000032372

Držiteľ certifikátu CE pre výrobok:

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Švajčiarsko



The Safety Company

Výrobca výrobku:

© MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY, LLC

352 White Street
Jacksonville, NC 28546
Spojené štáty americké

Obsah

1	Bezpečnostné predpisy	4
1.1	Správne použitie	4
1.2	Informácie o zodpovednosti	4
1.3	Bezpečnostné pokyny	4
2	Použitie	5
2.1	Respiračný ochranný prístroj	5
2.2	Výmena filtra	8
2.3	Výmena ventilu	9
2.4	Výmena popruhov	9
2.5	Výmena uzáveru	10
3	Výber filtra	10
3.1	Plynové a kombinované filtre	10
3.2	Časticové filtre	11
3.3	Životnosť	11
4	Skladovanie, údržba a likvidácia	12
4.1	Polomaska	12
4.2	Filter	13
5	Informácie o objednávaní	13
5.1	Polomaska podľa normy EN 140	13
5.2	Náhradné diely	14
5.3	Respiračné ochranné filtre	15
6	Symboly	15

1 Bezpečnostné predpisy

1.1 Správne použitie

Respiračné ochranné filtre [plynové filtre, časticové filtre, kombinované filtre] sa používajú spolu s maskou [celotvárová maska, polomaska alebo v spojení s turbofiltračnými zariadeniami] ako filtračné zariadenia na ochranu dýchacích ciest, ak okolitá atmosféra obsahuje nebezpečné materiály, t. j. nebezpečné plyny a výpary [toxické plyny] ako aj častice [prach, dym, výpary, aerosóly].

Maska a filtre popisované v tomto návode spĺňajú požiadavky smernice 89/686/EHS resp. nariadenie (EÚ) 2016/425 a sú testované a certifikované spoločnosťou Institut für Arbeitsschutz der DGUV (IFA), Alte Heerstraße 111, 53757 Sankt Augustin, Nemecko, CE 0121.

Vyhlasenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://MSAsafety.com/DoC>

Pred použitím tohto výrobku si musíte bezpodmienečne prečítať tento návod na používanie a dodržiavať ho. Najmä si musíte dôkladne prečítať a dodržiavať bezpečnostné pokyny a informácie týkajúce sa používania a nasadzovania prilby. Okrem toho je pre bezpečné použitie nutné zohľadniť národné predpisy, platné v príslušnej krajine použitia.



Nebezpečenstvo!

Tento produkt slúži na ochranu života a zdravia. Neprimerané použitie a neprimeraná údržba alebo oprava môže ovplyvniť činnosť zariadenia, a tým vážne ohroziť život užívateľa.

Pred použitím je nutné skontrolovať funkčnú schopnosť produktu. Tento produkt sa nesmie používať, ak skúška jeho funkčnosti neprebehne úspešne, ak je poškodený, ak nebola vykonaná odborná oprava alebo údržba, alebo ak neboli použité originálne náhradné diely MSA.

Použitie na iné účely alebo použitie vymykajúce sa tejto špecifikácii sa bude považovať za odporujúce účelu použitia. To platí obzvlášť v prípade neoprávnených úprav výrobku a revízií prác, ktoré nevykonala spoločnosť MSA alebo autorizované osoby.

1.2 Informácie o zodpovednosti

Spoločnosť MSA odmieta zodpovednosť v prípadoch, kedy sa produkt použil neprimerane alebo na iné než určené účely. Výber a používanie produktu je čisto zodpovednosťou príslušného operátora.

Nároky týkajúce sa zodpovednosti za produkt, ručenia a záruky spoločnosti MSA s ohľadom na produkt prestávajú platiť, ak sa nepoužíva, neopravuje alebo neudržiava v súlade s pokynmi v tomto návode.

1.3 Bezpečnostné pokyny

Obsah kyslíka a koncentrácia toxických látok

Toto ochranné filtračné zariadenie nedodáva kyslík.

Pre minimálnu prípustnú koncentráciu kyslíka v okolitom vzduchu platia národné predpisy. Obsahujú rôzne hodnoty pre minimálne hladiny kyslíka a toto je nutné zohľadniť pri bezpečnom používaní [typicky v rozsahu 17 % až 19,5 %].

Typ a koncentráciu znečisťujúcich látok v okolitej atmosfére je nutné poznať v takom rozsahu, aby bolo prípustné používanie filtračného zariadenia. V prípade pochybností používajte dýchací prístroj s prívodom vzduchu.

V atmosférach s nadbytkom kyslíka [vznietenie] alebo s možnosťou výbuchu [napríklad z dôvodu rozpúšťadiel] je nutné postupovať opatrne.

Nebezpečné plyny, ktoré sú ťažšie než vzduch, môžu mať vyššiu koncentráciu v blízkosti zeme.

V nasledujúcich prípadoch opustíte kontaminovaný priestor:

- ak cítite zápach alebo chuť kontaminantu
- ak vás kontaminant podráždil
- dýchanie je obtiažne,
- závrat alebo bolesť.

Toxické plyny bez pachu

Filtre používané pre toxické plyny, ktoré nie je možné rozpoznať podľa pachu na strane s čistým vzduchom, vyžadujú špeciálne pravidlá používania s ohľadom na čas používania a samotné používanie. Ak máte akékoľvek pochybnosti ohľadom zloženia toxických plynov, je nutné používať dýchací prístroj s prívodom vzduchu.

Pred používaním

Pri používaní plynových filtrov zabezpečte, aby neboli prítomné žiadne toxické látky časticového typu a aby pri používaní časticových filtrov neboli prítomné žiadne toxické plyny. V opačnom prípade sa musia používať kombinované filtre.

Filtre musia byť uzavreté a neporušené.

Podmienky použitia

Filtračné prístroje sa nesmú používať v uzavretých priestoroch [nádrže, kanály, jamy atď.].

Pre niektoré aplikácie by sa mala zväziť ďalšia ochrana očí a tela.

Pred a po použití skontrolujte polomasku a filtre a v prípade potreby ich vyčistite a dezinfikujte polomasku a použite nové filtre. Vždy používajte iba kompletný a nepoškodený respiračný ochranný prístroj. Používateľ filtračného zariadenia musí byť kvalifikovaný a vyškolený v jeho používaní. Zvolený filter a správna maska musia byť v bezchybnom stave a vhodné pre zamýšľané použitie.

Otvorený oheň, kovové častice

Použitie filtračných zariadení počas práce s otvoreným ohňom a kovovými časticami [napríklad zváranie] môže spôsobiť vážne riziko z dôvodu zapálenia filtračného média, ktoré môže vytvárať akútne koncentrácie toxických látok.

2 Použitie

Musia sa dodržiavať príslušné **národné predpisy**. Ako pomôcka je k dispozícii norma EN 529:2005 [odporúčania týkajúce sa voľby, používania, ošetrovania a údržby].

2.1 Respiračný ochranný prístroj

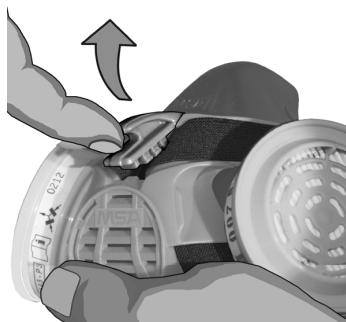


Pozor!

Pred použitím skontrolujte polomasku a filtre a v prípade potreby ich vyčistite a dezinfikujte polomasku a použite nové filtre.

Vždy používajte iba kompletný a nepoškodený respiračný filtračný prístroj.

Nasadenie masky



(1) Otvorte uzáver.



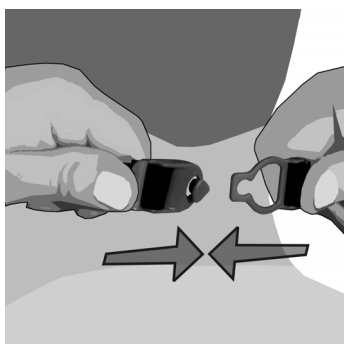
(2) Dajte si upevňovací popruh na hlavu a masku na tvár.



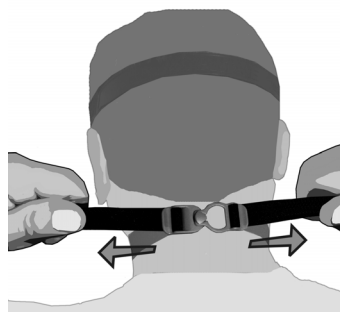
(3) Potiahnite popruhy vpredu, pokým maska nie je pevne upevnená na tvári.



(4) Zatvorte uzáver.



(5) Zapnite si sponu na zadnej časti krku.



(6) Súčasne potiahnite obidva popruhy vzadu na krku tak, aby vám maska pohodlne a správne držala na tvári.

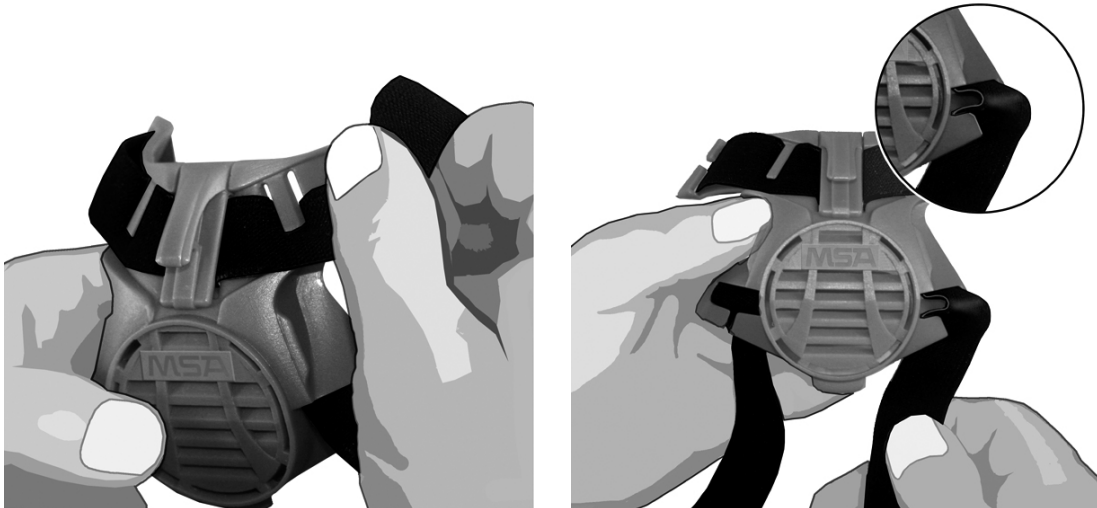


(7) Uvoľnite popruhy tak, že prstom posuniete sponu dozadu.

Použitie bez možnosti sklopenia

Masku je možné nosiť ako rýchlo odnímaciu alebo pevne nasadenú, čo závisí od nastavenia popruhov.

Ak chcete masku nosiť v usporiadaní pre rýchle odnímanie, po nasadení v postupe "Nasadenie masky" na strane 6 si ju dajte dole bez otvorenia uzáveru.



- (1) Odnímte z masky vrchnú časť.
- (2) Upevnite popruh pod oba horné bezpečnostné upínače [uzáver je zatvorený].
- (3) Stiahnite popruh pod oba spodné bezpečnostné upínače.
- (4) Nasadte vrchnú časť späť na Advantage 400 [musíte počuť zreteľné cvaknutie].
- (5) Nasadte si masku



Uzáver nie je funkčný v situácii, keď masku používate ako rýchlo odnímateľnú.

Nastavenie hlavových popruhov

Je potrebné vykonať nastavenie podľa rozmeru hlavy. Možné nastavenia sú "S" pre veľkosť "S" a "M/L" pre masky veľkosti "M" a "L".

Nastavenie hlavových popruhov:

- (1) Nastavte konce hlavových popruhov na požadovanú veľkosť.
- (2) Zasuňte tlačidlá na miesto.

Kontrola tesnosti



Pozor!

Ak zistíte akúkoľvek netesnosť, pred použitím respiračného filtračného prístroja vykonajte opravu.

Osoby s fúzmi, dlhými bokombradami alebo jazvami v mieste pod tesnením pravdepodobne nebudú môcť dosiahnuť tesné prilnutie.

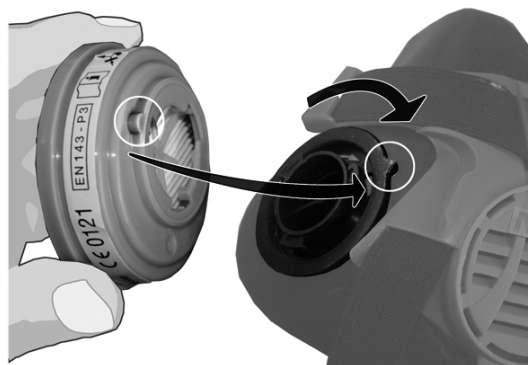
Z dôvodu kontroly tesnosti lícnice na tvári je nutné urobiť pred každým použitím skúšku tesnosti.

Skúška podtlakom [nádych]:**Advantage 420****Advantage 410**

- (1) Zatvorte otvor[y] filtra dlaňou[ňami].
- (2) Nadýchnite sa a zadržte dych na približne 10 sekúnd.
- (3) Maska je tesná, ak do nej nevníkne žiadny okolitý vzduch [licnica by sa mala mierne prehnúť dovnútra].

2.2 Výmena filtra**Pozor!**

Používajte iba nepoškodené filtre rovnakého typu a rovnakej triedy.
Vždy vymieňajte oba filtre naraz.

Bajonetové filtre

Vyberte použité filtre a zarovnajte nové filtre s otvorom na maske a otáčajte doprava, až zapadnú zarážky.

Použitie filtra 20 P2: vložte časticový filter do krytu, zarovnajte kryt s plynovým filtrom a zacvaknite ho. Pri vyberaní filtrov postupujte v opačnom poradí.

Závitové filtre: Vyberte použité filtre a opatrne naskrutkujte nové filtre. Filter dotiahnite pomaly rukou.

2.3 Výmena ventilu

Advantage 410

Disk výdychových ventilov a disk a tesnenie nádychového ventilu je možné vymeniť. Sada na údržbu ventilov 410 [10097882] a sada na údržbu Advantage 410 [10097885] obsahuje všetky potrebné ventily.

- (1) Vyberte filter.
- (2) Vytiahnite ochranné kryty výdychových ventilov.
- (3) Vytiahnite starý nádychový ventil [tesnenie a disk ventilu].
- (4) Zasuňte nové tesnenie ventilu a skontrolujte, či je vnútri zasunuté správne.
- (5) Nasadte nový disk ventilu na tesnenie ventilu.
- (6) Odstráňte staré disky výdychového ventilu.
- (7) Nové disky ventilu musia pri pripojovaní počuteľne a viditeľne zacvaknúť na miesto.
- (8) Nasadte ochranné kryty ventilov.



Dávajte pozor na správnu polohu ochranných krytiiek ventilov, správne sedia len v jednej polohe.

Advantage 420

Disk výdychového ventilu a disky nádychových ventilov je možné vymeniť. Sada na údržbu ventilov 420 [10097883] a sada na údržbu Advantage 420 [10097886] obsahuje všetky potrebné ventily.

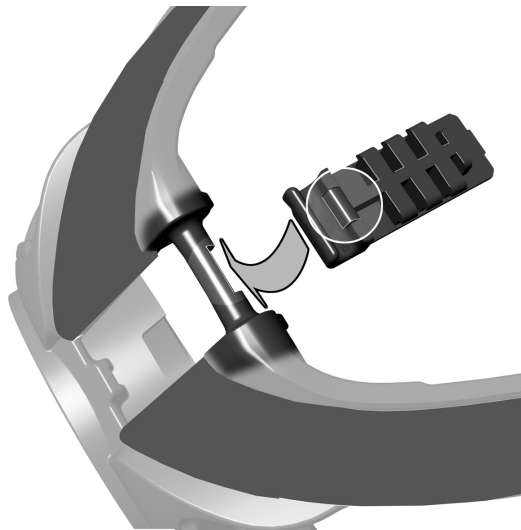
- (1) Vyberte filter a vytiahnite sponu.
- (2) Odstráňte starý disk výdychového ventilu.
- (3) Pri nasadzovaní nového výdychového filtra skontrolujte jeho správnu pozíciu, musí počuteľne zacvaknúť na miesto.
- (4) Vyberte staré nádychové ventilové disky a zvnútra nasadte nové.

2.4 Výmena popruhov



Pri výmene popruhov sa uistite, že sú v správnej polohe pre použitie s možnosťou sklopenia alebo bez nej.

2.5 Výmena uzáveru



Uzáver je možné vymeniť len v určitej polohe. Nastavte západku uzáveru do polohy, kde je možné drážku zacvaknúť na vrchnú časť uzáveru.

3 Výber filtra

Musia sa dodržiavať príslušné národné predpisy. Ako pomôcka je k dispozícii norma EN 529:2005 [odporúčania týkajúce sa voľby, používania, ošetrovania a údržby].

Advantage 410: Používať môžete respiračné filtre podľa normy EN 14387 alebo EN 143:2000 so štandardizovaným konektorom EN 148-1. Maximálna hmotnosť filtra je 300 g.

Advantage 420: Používať môžete respiračné filtre MSA podľa normy EN 14387 z EN 143:2000 zo série Advantage, TabTec alebo FLEXIfilter [→ 5.3].

3.1 Plynové a kombinované filtre

Respiračné ochranné filtre sú klasifikované podľa noriem EN 14387:2004 a EN 143:2000/A1:2006 a majú vyznačený typ filtra [písmeno kódu a farba kódu] a triedu filtra [číslo kódu]. Informácie o type filtra, triede filtra a referenčnej norme sú vyznačené na každom filtri.

Typ filtra	Farba	Aplikácia
A	Hnedá	Výpary z organických zlúčenín s bodom varu vyšším než 65 °C.
AX	Hnedá	Výpary z organických zlúčenín s bodom varu nižším než 65 °C.
B	Sivá	Anorganické plyny a výpary, napríklad chlór, sírovodík, kyanovodík
E	Žltá	Kyslíčnik síričitý, chlorovodík, kyslé pary
K	Zelená	Amoniak a deriváty amoniaku
P	Biela	Proti časticiam nebezpečných materiálov so zanedbateľným tlakom pary

Maximálne koncentrácie kontaminantov a iné obmedzenia nájdete v návode na používanie plynových filtrov.



V každom prípade sa musia dodržiavať príslušné národné predpisy, najmä s ohľadom na zistenie maximálnych prípustných koncentrácií toxických plynov pri používaní filtrov spolu s polomaskami alebo celotvárovými maskami.

Vždy platí najnižšia koncentrácia.

3.2 Časticové filtre

Časticové filtre sú klasifikované podľa normy EN 143:2000 v 3 triedach: P1, P2, P3 vo vzostupnom poradí výkonnosti filtra.



V každom prípade sa musia dodržiavať príslušné národné predpisy, najmä s ohľadom na zistenie maximálnych prípustných koncentrácií častíc pri používaní filtrov spolu s polomaskami alebo celotvárovými maskami.

Vždy platí najnižšia koncentrácia.



Pozor!

Pri používaní časticových filtrov proti rádioaktívnym látkam, mikroorganizmom [vírusy, baktérie, huby a ich spóry] a biochemicky aktívnym látkam [enzýmy, hormóny] sa smú používať iba filtre P3 s celotvárovými maskami.

Filtre sa smú použiť iba raz.



Vyššia trieda časticových filtrov zahŕňa rozsah ochrany [schopnosť zadržiavania] nižšej triedy časticových filtrov pri používaní spolu s rovnakou maskou. Môžu sa používať predfiltre, aby sa zabránilo predčasnemu zaneseniu veľkými časticami [napríklad pri striekaní farieb], preto môže byť potrebná častejšia výmena predfiltrov, ak sa zvyšuje odpor dýchania.

Ďalšie označenie písmenom „R“ [z angl. reusable – opätovne použiteľné] znamená, že boli vykonané ďalšie testy podľa normy EN 143:2000/A1:2006 na overenie toho, či časticový filter alebo časticová časť kombinovaného filtra vyhovuje používaniu po expozícii aerosólmi a môže sa používať viac než jednu zmenu. Filter označený písmenom „NR“ [z angl. not reusable – opätovne nepoužiteľné] sa smie používať iba počas jednej zmeny a iba na filtrovanie častíc.

3.3 Životnosť

Životnosť respiračných ochranných filtrov závisí od podmienok použitia. Koniec prevádzkovej doby plynových filtrov alebo plynovej časti kombinovaných filtrov sa dá väčšinou zistiť podľa zápachu na strane s čistým vzduchom. Filter sa potom musí vymeniť.

Koniec prevádzkovej doby časticových filtrov alebo časticovej časti kombinovaných filtrov sa dá väčšinou zistiť podľa zvýšeného odporu dýchania. Filter sa potom musí vymeniť.

Časticové filtre používané proti rádioaktívnym látkam, mikroorganizmom alebo biochemicky aktívnym látkam sa smú použiť iba raz!

4 Skladovanie, údržba a likvidácia



Pozor!

Pri likvidácii filtrov musíte dodržiavať príslušné národné predpisy.

4.1 Polomaska

Čistenie a ošetrovanie:	Masku čistíte a dezinfikujete po každom použití. Pred čistením masky odstráňte filtre [čistenie filtrov nie je možné]. Nádychové a výdychové ventily sa čistia samostatne a môžete ich zložiť až keď sú suché. Použite slabý čistiaci prostriedok [napríklad dezinfekčný prostriedok AUER 90, katalógové číslo D2055765] rozpustený vo vlažnej vode a opláchnite čistou vodou a osušte vzduchom [max. 50 °C].
Náhradné diely:	Zoznam dostupných náhradných dielov nájdete v kapitole 5.2.
Skladovanie:	Skladovať na ďalšie používanie sa smú iba nepoškodené masky. Ak sa respiračný ochranný prístroj nepoužíva, skladujte ho v chladnom, suchom a čistom prostredí s voľným prístupom vzduchu.
Skladovateľnosť:	Dátum výroby masky je vyznačený vo vnútri. Príklad je uvedený v kapitole 6.

Údržba a testy

Operácie potrebné pri maske	Intervaly			
	Pred používaním	Po používaní	Polročne	Každé 2 roky
Čistenie a dezinfekcia		X	X ¹	
Test funkčnosti	X		X ¹	X
Výmena disku výdychového ventilu				X
Test tesnosti, pretlak a/alebo podtlak, kontroluje užívateľ	X			

¹ Len náhodné vzorky sú skladované vo vzduchotesnom priestore
Doporučujeme viesť záznamy o kontrolách a výmenách diskov ventilov.

4.2 Filter

Filter	Správne skladovanie
Plynové alebo kombinované filtre v originálnom balení od výrobcu:	<ul style="list-style-type: none"> - -5 až 35 °C, relatívna vlhkosť max. 60 % pre dlhodobé skladovanie - Doba skladovania: Vid' informácie na filtroch [symbol „presýpacích hodín“]
Otvorené plynové alebo kombinované filtre určené na opakované použitie:	<ul style="list-style-type: none"> - V uzavretom plastovom vrecku - 5 až 35 °C, relatívna vlhkosť max. 60 % - Doba skladovania: vymeňte najneskôr 6 mesiacov po prvom použití!
Časticové filtre v originálnom balení:	<ul style="list-style-type: none"> - -5 až +50 °C, relatívna vlhkosť vzduchu max. 90 % [pozrite si symboly] - Doba skladovania: Vid' informácie na filtroch [symbol „presýpacích hodín“]
Časticové filtre používané proti rádioaktívnym látkam, mikroorganizmom alebo biochemicky aktívnym látkam:	<ul style="list-style-type: none"> - Iba na jedno použitie, nepoužívajte opakovane! Ďalej neskladujte.



Správne skladované ochranné filtre MSA v originálnom balení od výrobcu nevyžadujú žiadnu údržbu.

5 Informácie o objednávaní

5.1 Polomaska podľa normy EN 140

Popis	Katalógové číslo
Advantage 410 S [malý]	10102276
Advantage 410 M [stredný]	10102277
Advantage 410 L [veľký]	10102278
Advantage 420 S [malý]	10102273
Advantage 420 M [stredný]	10102274
Advantage 420 L [veľký]	10102275

5.2 Náhradné diely

Popis	Katalógové číslo
Zloženie popruhov	10097807
Obsah:	Hlavové popruhy [10090437], Pracky [10095914, 10095915], Popruhy [2 x 10090438]
Vrchná časť 410	10097809
Obsah:	Vrchná časť 410 [10090441], Uzáver [10090443]
Vrchná časť 420	10097810
Obsah:	Vrchná časť 420 [10090442], Uzáver [10090443]
Uzáver	[10090443 súprava 5 ks] 10097881
Sada na údržbu ventilov 410	10097882
Obsah:	Nádychový ventil [10094869], Výdychový ventil 410 [2 x D2033151], Pavučinové tesnenie [10025292]
Súprava údržbových ventilov 420	10097883
Obsah:	Výdychový ventil 420 [2 x 10095094] Nádychový ventil [10094869]
Pracky krčného popruhu	10097884
Obsah:	Pracky [10095914, 10095915] [súprava 5 párov]
Advantage 410 Údržbová súprava	10097885
Obsah:	Hlavové popruhy [10090437], Pracky [10095914, 10095915], Popruhy [2 x 10090438], Nádychový ventil [10094869], Výdychový ventil 410 [2 x D2033151], Hviezdicové tesnenie [10025292]
Advantage 420 Údržbová súprava	10097886
Obsah:	Hlavové popruhy [10090437], Pracky [10095914, 10095915], Popruhy [2 x 10090438], Výdychový ventil 420 [10095094], Nádychový ventil [2 x 10094869]
Skladovacie plastické vrečko	[10097893] 10097887
Disky nádychového ventilu	[10094869 súprava 10 ks] 10097888
Disky výdychového ventilu 410	[D2033151 súprava 20 ks] D2055731
Hviezdicové tesnenie	[10025292 súprava 10 ks] 10097890
Disky výdychového ventilu 420	[10095094 súprava 10 ks] 10097891

5.3 Respiračné ochranné filtre

**Pozor!**

Používajte iba nepoškodené filtre rovnakého typu a rovnakej triedy.
Pri modeli Advantage 420, vždy súčasne vymeňte obidva filtre.

Filter	Popis	Typ filtra	Katalógové číslo
20 P2	časticový [pred]filter	EN 143:2000 P2 R	10011347
200 P3	časticový filter	EN 143:2000 P3 R	430375
201 A	plynové filtre	EN 14387:2004 A2	430371
201 ABEK	plynové filtre	EN 14384:2004 A2, B2, E1, K1	430373
202 A-P3	kombinované filtre	EN 14387:2004 A2 P3 R	430372
202 ABEK-P3	kombinované filtre	EN 14387:2004 A2, B2, E1, K1 P3 R	430374
FLEXifilter A1	plynové filtre	EN 14387:2004 A1	10030510
FLEXifilter A2	plynové filtre	EN 14387:2004 A2	10030511
FLEXifilter A2B2E1K1	plynové filtre	EN 14387:2004 A2, B2, E1, K1	10038476

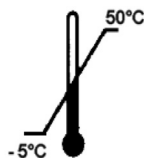
6 Symboly



Pozrite si informácie poskytované výrobcom



Koniec skladovateľnosti / rok a mesiac [len pre filtre]



Teplotný rozsah počas skladovania



Maximálna vlhkosť počas skladovania

08	●	●	●	●
09	●			
10				
11				
12				

Tento dátumový kód zobrazuje dátum výroby po kvartáloch.
Tento dátumový kód označuje prvý kvartál roku 2009.

For local MSA contacts, please visit us at [MSAsafety.com](https://www.MSA.com)

*Because every life has a **purpose...***